

ПЕРЕВОД: COFFEE • ОФОРМЛЕНИЕ: ЭО • THEWOLVERINE.RU  
НИЛ ГЕЙМАН • ЭНДИ КУБЕРТ • РИЧАРД ИЗАНОВ

# 1602™

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ

# 1602 Часть шестая

## Тревоги и Путешествия

---

Нил Гейман  
Сценарист

Энди Куберт  
Иллюстратор

Ричард Изанов  
Цифровая живопись

Тодд Кляйн  
Леттеринг

Скотт МакКоуэн  
Художник обложки

Ник Лоуз & Джо Куесада  
Редакторы

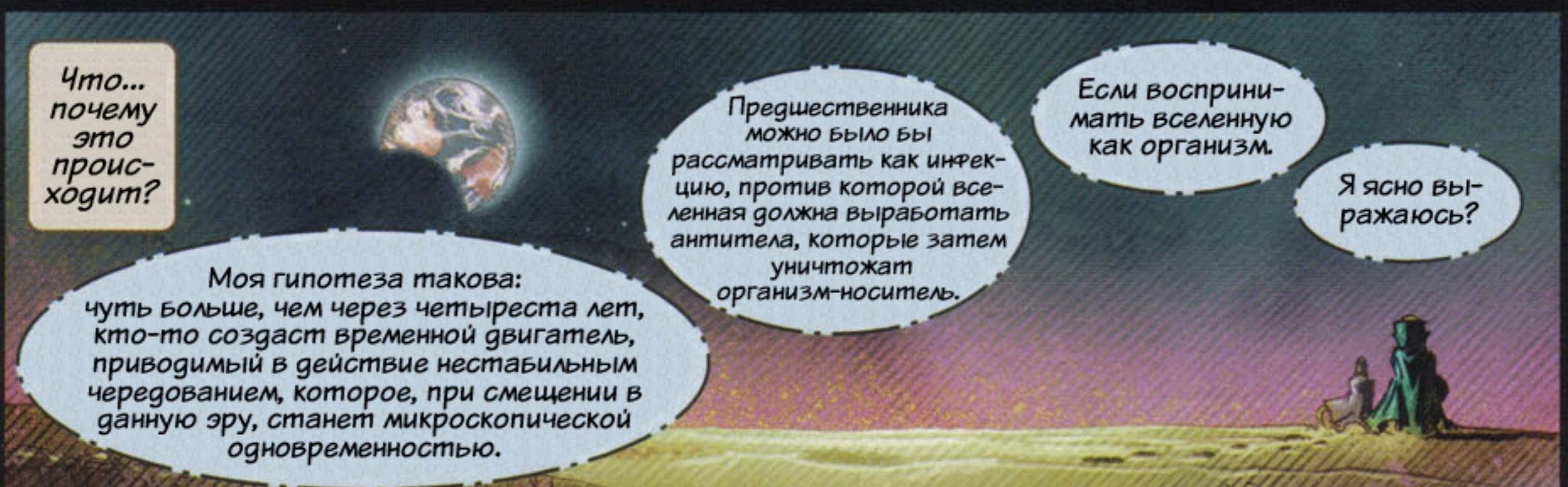
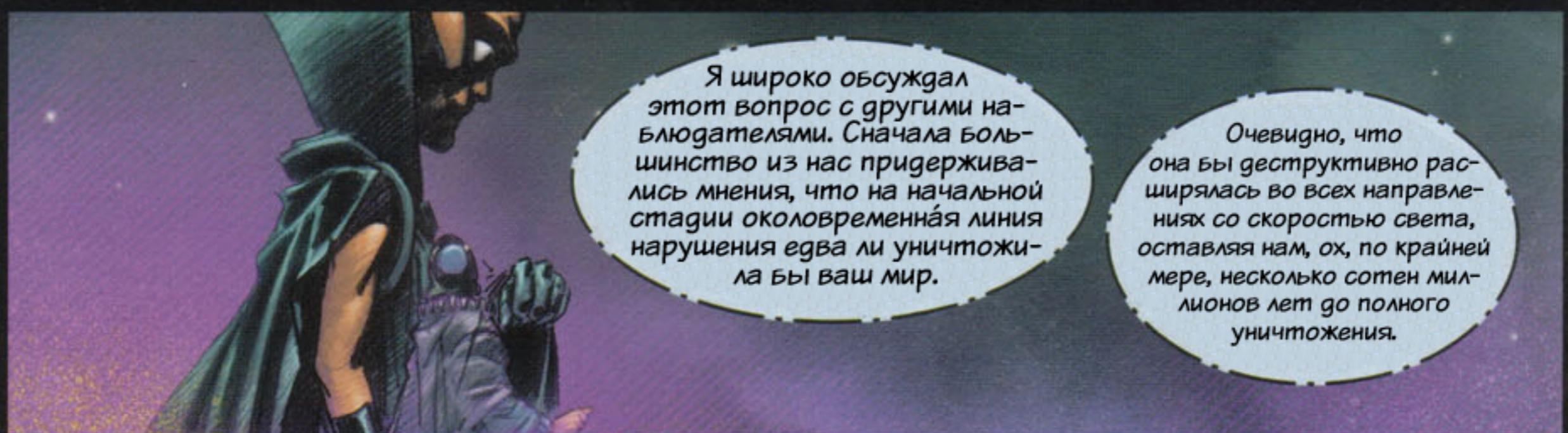
Джо Куесада  
Главный редактор

Дэн Бакли  
Издатель

Особая благодарность

Нэнси Дэйкезиан и Келли Лэйми





Нет. Извините... я не понимаю. Ваши концепции ничего не значат. Это просто слова.

Ах. Ещё проще. Я попытаюсь.

Все иные способы путешествия во времени, которые до сих пор видели наблюдатели, использовали различные гибкие свойства времени. Они использовали время как реку.

С другой стороны, событие, которое произойдёт через четыреста лет, просто прошло отверстие во времени, немного больше, чем десять лет назад, и внесло нечто в наше недавнее прошлое.

Появление этого нечего запустило текущий цикл разрушения.

Какого рода это нечто?

Почти несомненно, это человеческое существо. Мы с коллегами наблюдали и обдумывали, и практически все согласны с этим.

И мы считаем, что повреждение полотна времени началось с прибытием этого объекта, что бы это ни было.

Вы не знаете?

Я... не следил. Я виню себя, хотя мои коллеги говорят, что моя неудача была неизбежна. Нечто могло остановить меня.

Что могло бы помешать вам следить?

Вселенная следует определённым законам, Стивен Стрейндже, а я, также, как и вы, создание вселенной. Некоторые законы я понимаю, некоторые - нет. По нашим меркам я молод.

По правде говоря, ваша солнечная система молода, и она единственная, за которой я наблюдал.

И есть ещё кое-что, чего я не понимаю.



Наш корабль движется быстро.  
Даже слишком быстро. Пока люди  
на корабле не на ветру, им комфо-  
ртно, хотя некоторые говорят,  
что довольно прохладно.



Что до меня, то здесь, в  
небе, я дома. Да и что такое  
один крылатый парень по  
сравнению с целым летаю-  
щим кораблём?

Рискну предположить,  
что за час мы покры-  
ваем тридцать,  
а то и сорок миль –  
скорость, которую  
даже я не могу удержи-  
вать долго.



Мой народ – именно так  
я о них думаю, хотя мы  
объединены не страной  
или убеждениями, мы  
соединены нашей  
необычностью, стали  
одним целым благодаря  
нашим различиям – мой  
народ полон надежды, но  
и напуган.



Мы идём  
освобождать  
пленников. Мы  
идём, чтобы  
вернуть укра-  
денное  
оружие. Мы  
идём, чтобы  
сражаться по  
справедливо-  
сти.

И возможно,  
мы идём на  
смерть.

Но если мы погибнем, это будет смерть, которую мы выбрали сами. Хорошая смерть, если смерть вообще может быть такой.

Мы следуем по рекам и горам, маленьким деревням и фермам. Сэр Николас знает Европу, как собственное лицо, он – наш штурман.



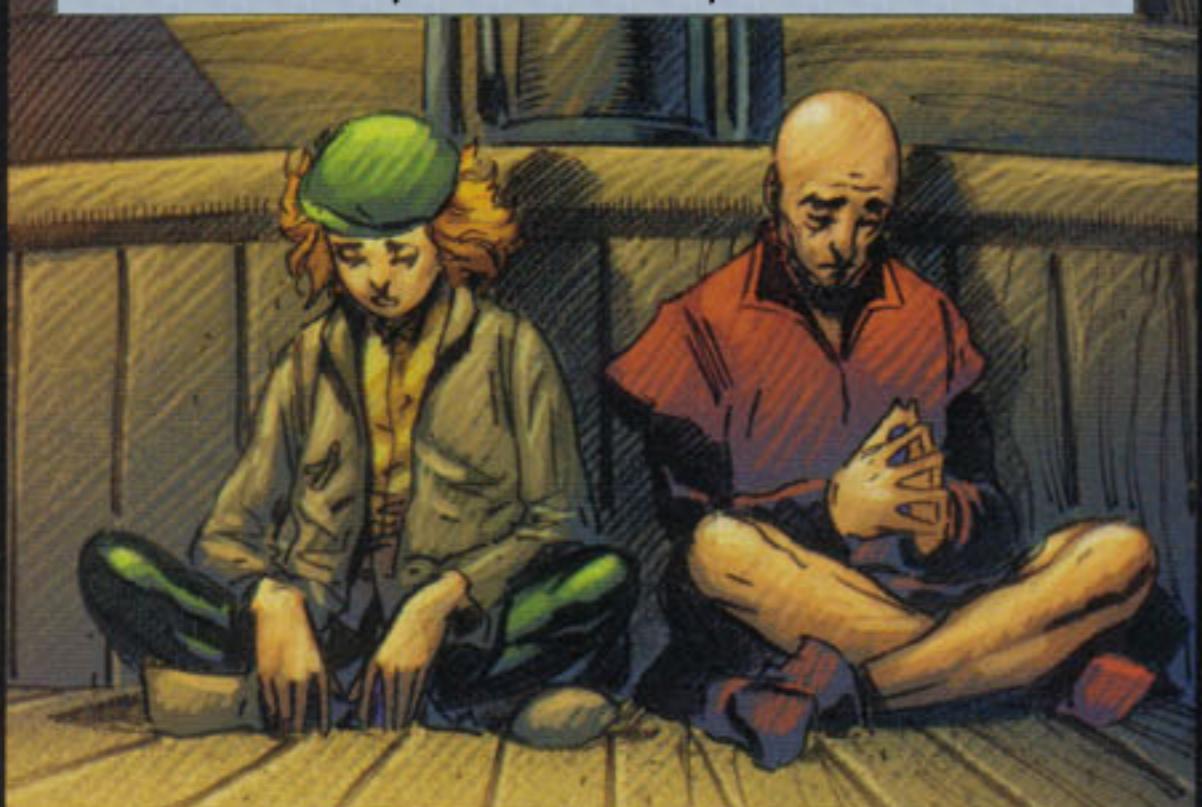
Дуган, его человек, верен Фьюри, хотя напуган, как и все мы.

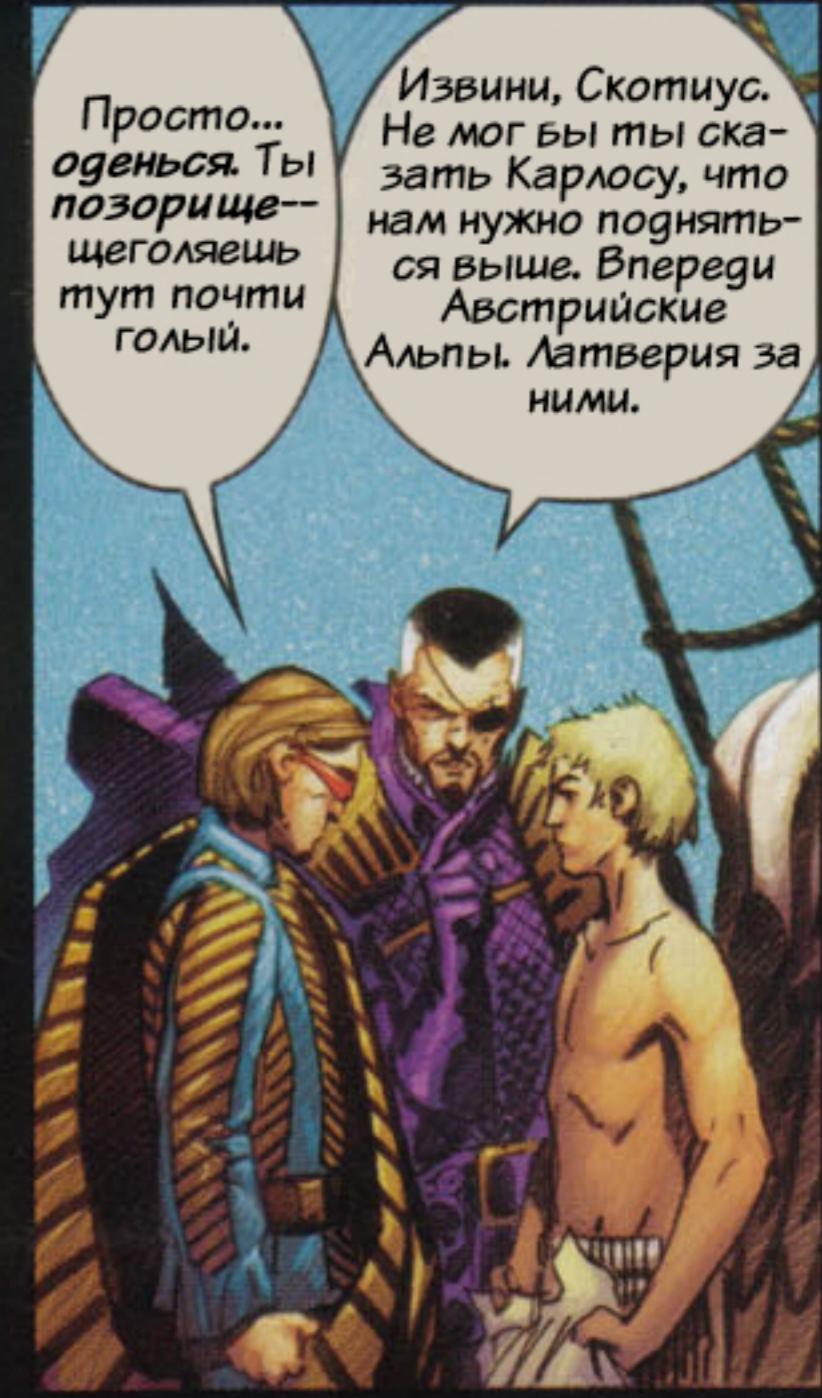
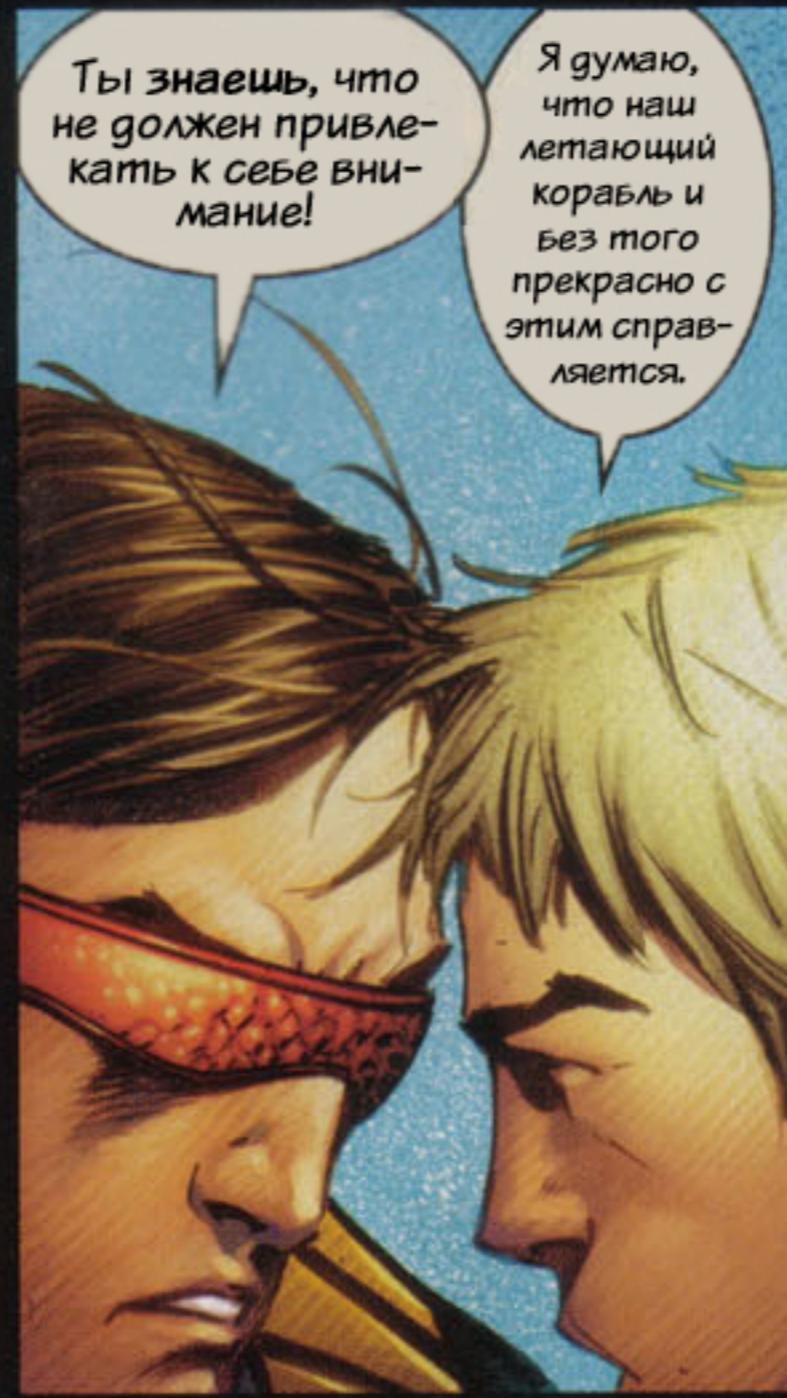
Мы избегали городов, где могли.



Мастер Грей говорит, что несмотря на то, что он удерживает корабль на ходу, он сомневается, что смог бы снова его поднять, поэтому мы путешествуем без остановок, час за часом, прямо на юг и прямо на восток.

Некоторые из нас спали в каюте, но Джон Грей не спал и наш предводитель, Карлос Хавьер, тоже не спал, он сидит рядом с мальчиком, подпитывая его силы своими.





Думстад. Нижние камеры.

Здесь недостаточно места, чтобы сидеть. Я могу стоять, но это всё. Я не могу как следует пошевелить руками. Неделя прошла с тех пор, как он присыпал сюда егу.

Но есть только две вещи, которые я могу теперь сделать, и одна из них — сдаться и умереть.

Ууф.

А другая — отталкиваться сколько смогу от левой стены и потом бросаться так сильно, как смогу, на правую стену...

БООМ!

Дум думает, я есть сумасшедший.

Надо мной есть гора, и подо мной, и вокруг меня. И он есть прав...

И за годы, что мы заключены здесь, я делал это тысячу раз. И каждый раз он наказывает нас всех.

Ууф.

Но трещина есть.

Думстад. Верхние камеры.

Господин Мердок? Что происходит?

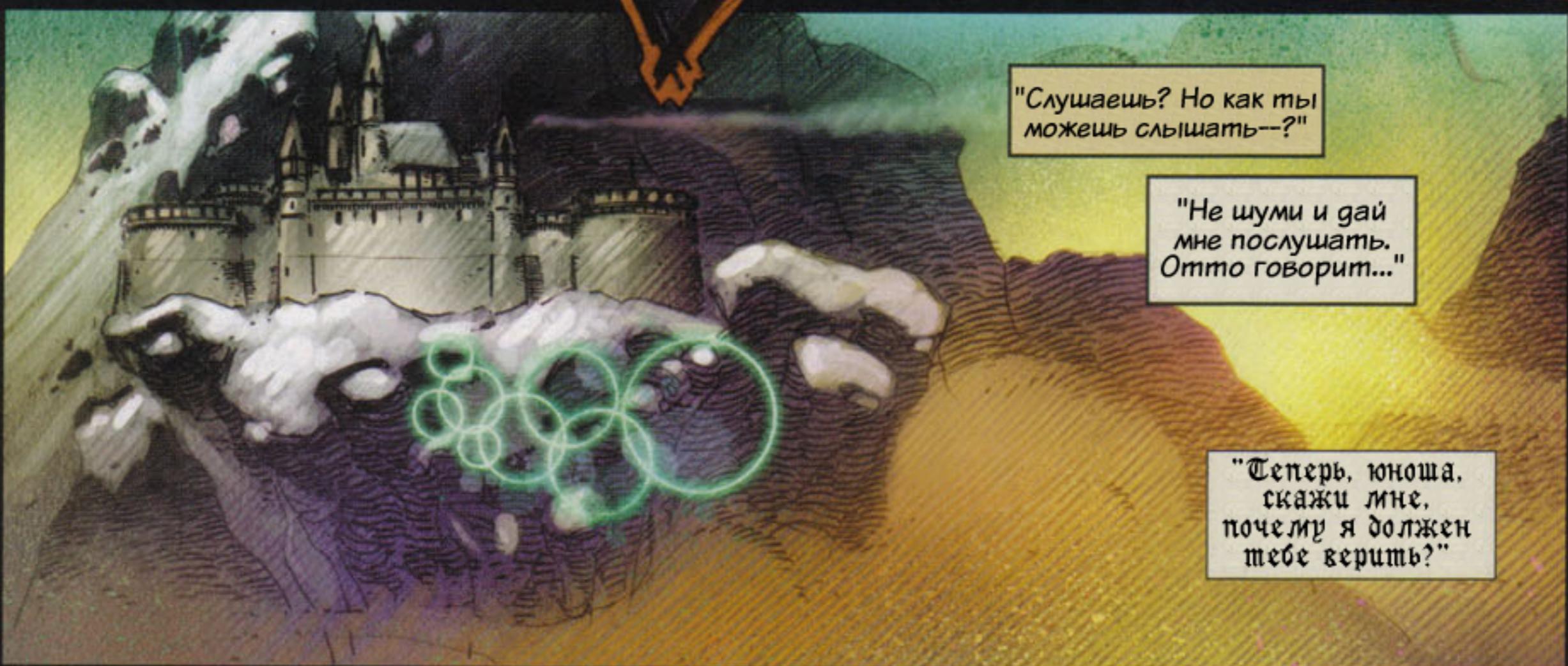
В камне есть трещина, которой раньше не было...

Успокойся, Донал. Я слушаю. Скоро расскажу.

"Слышаешь? Но как ты можешь слышать--?"

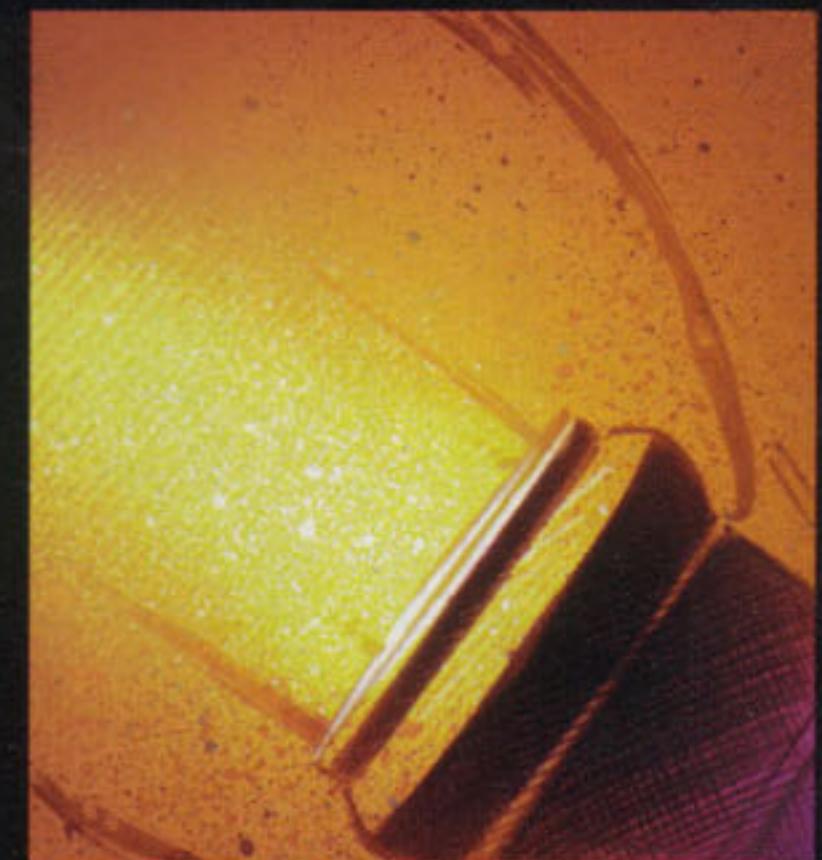
"Не шуми и дай мне послушать. Отто говорит..."

"Теперь, юноша, скажи мне, почему я должен тебе верить?"









Первое, что мы должны сделать, это спустить вас всех туда и уничтожить их оружие до того, как они нас съедут.

Ангел, ты несёшь Скотиуса. Когда доставишь его вниз, возвращайся за сэром Николасом.

Но он всего лишь--

Всего лишь человек? Возможно. Но я по-своему достаточно опасен.

Ты думаешь, что я тебя не-навижу, мастер Сомерайлс.

И у меня нет причин тебя любить.

Но я не планирую тебя сбросить. На сей счёт будь спокоен.

Осторожней!

Что?

Спасибо тебе.

Просто благополучно доставь меня вниз.

Робби-- можешь создать ледяной мост отсюда до вершины замка?

Я так не думаю. Слишком далеко--Нужно, чтобы воздух был более влажным. Если бы только был дождь или туман, я мог бы так много...

Но ты можешь отклонять пушечные снаряды. Займись этим. Я буду в головах канониров, заставляя их думать, что наш корабль ниже или выше, чем они полагают. Но некоторые могут ускользнуть...

...поэтому пока ты и Генри останетесь здесь, чтобы защищать корабль.

От чего? Вы же не думали, что я буду хватать пушечные снаряды.

От них.



Ууф.



Не то чтобы самая опасная женщина в Европе на мгновение вообразила, что Отто фон Дум проиграет сражение...

...но она сомневается, что такая возможность ограбить скоро повторится.



И к тому же, он начинает ей надоедать.









**У**дар грома оглушает его, даже с закрытыми ушами: громче, чем пушки, громче, чем чудище в подземелье..

..он сбивает его с толку, хотя он ещё ощущает озоновый запах вспышки молнии.

**О**н думает, что это совсем близко, как будто начинает лить дождь с прежде ясного неба..







Неважно.  
Глупцы, вы не понимаете. У меня есть оружие.  
**СКАЖИ им, Рид.**  
Скажи им, что я держу в руках.

Всё, что мне нужно, это **МОЛНИЯ**. И вы четверо, вы умрёте первыми. Вы так **СЛАДКО** умрёте...

Это из другого мира--или другого времени!









Продолжение следует...